

**2020**

[www.cineclubfas.com](http://www.cineclubfas.com)



**URTARRILA / OTSAILA / MARTXOA // ENERO / FEBRERO / MARZO**

J.B. an  
**ZINEMARIK  
ONENA**  
EL MEJOR CINE DE AUTOR EN V.O.



cineclub **fas**



**BAZKIDE  
SOCIO/A**

## **BAZKIDE EGIN**

Bilboko zine eskaintzarik onena

Emanaldi guztiak J.B.an

Zinemari buruzko hitzaldiak

Zuzendari, aktore, kritikariekin,... solasaldiak

Zineklubaren liburutegia erabiltzeko aukera

Zine ekitaldiarako gonbidapenak

Multicines arretoetan astelehenetik ostiralera  
ikuslearen eguneko prezioan

## **HAZTE SOCIO/A**

La mejor oferta cinematográfica de Bilbao

Todas las sesiones en V.O.

Conferencias sobre cine

Coloquios con directores, actores, críticos,...

Acceso a la biblioteca del cineclub

Invitación a eventos cinematográficos

De lunes a viernes precio del día del espectador  
en los Multicines



# EGITARUA PROGRAMA

URTARRILA / ENERO

**7**

**BAGDAD CAFÉ**  
Percy Adlon

VII. (KORTENI):  
**MATEOREN AMA,**  
Josemari Goenaga-Aitor Arregi  
Inv.: Lander Otaola (actor/  
aktorea). Josemari Goenaga-  
Aitor Arregi (dir/zuz)

**14**

**LIBERTÉ**  
Albert Serra

Inv.: Albert Serra

**21**

**CUANDO FUIMOS  
BRUJAS**

Nietzchka Keene

VII. (KORTENI): **LURSAGUAK,**  
Izibene Oñederra

**28**

**GENERACIÓN  
ANTI TODO**

Iñigo Cobo

Inv.: Iñigo Cobo (dir/zuz),  
Roberto Moso (... per/kaz)

OTSAILA / FEBRERO

**4**

**EL HOTEL A  
ORILLAS DEL RÍO**

Hong Sang-soo  
VII. (KORTENI): ARTIKO,  
Josu Venero  
Jesusmari Lazkan

**11**

**EL PERAL  
SALVAJE**

Nuri Bilge Ceylan

**18**

**LA MUJER  
DE LA ARENA**

Hiroshi Teshigahara  
Inv.: Mónica Aparicio (Fas)

**25**

**BURNING**  
Lee Chang-dong

MARTXOA / MARZO

**3**

**RETRATO DE UNA  
MUJER EN LLAMAS**

Céline Sciamma  
Inv.: Carlos Loureda (cri/cri)

**10**

**LA MUJER  
DE LA MONTAÑA**

Benedikt Erlingsson  
Inv.: Pendiente/Jakin gabe

**17**

**LA FELICIDAD**  
Agnès Varda

VII. (KORTENI):  
**LABO,**  
Jesús Mª Palacios  
Inv.: Pendiente/Jakin gabe

**24**

**O QUINTO EVANXEO  
DE GASPAR HAUSER**

Alberto Gracia  
VII. (KORTENI):  
**LA VÍA FLOTANTE,**  
Zazpi Terdi  
Inv.: Alberto Gracia (dir/zuz),  
Zazpi Terdi (dir/zuz)

**31**

## SEDER-MASOCISM

Nina Paley

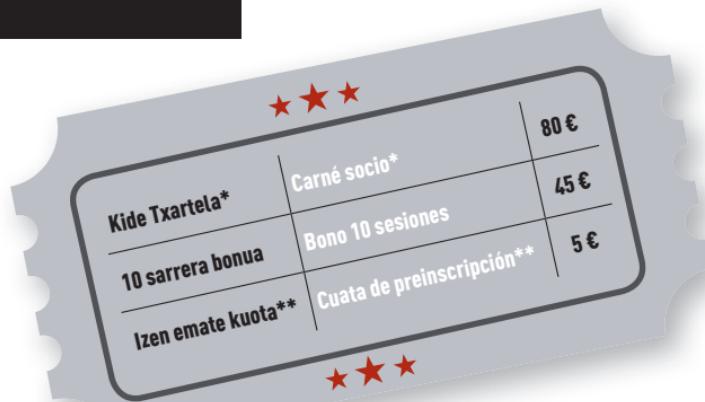
VII. (KORTENI): **THE JUGGLER,**

Skirma Jakaite

Inv.: Nina Paley (dir/zuz) Animakom-2020\* saria. Skirma Jakaite (dir/zuz), Pedro Rivero (Animakom dir/zuz)

# SALNEURRIAK

## TARIFAS



Hiruhilabeteko emanaldi guztiak dohainik  
izango dira bazkide guztientzat

Fas Zineklubak liburutegi zerbitzu osotu bat  
eskaintzen du, entziklopedi eta milaka liburu  
eta aldizkariekin

Todas las proyecciones del trimestre serán  
gratuitas para nuestros socios

El Cineclub Fas dispone de una completa  
biblioteca con cientos de libros y miles de  
revistas de cine

\*Estudiantes y parados / ikasle eta langabeziak: 60 €

\*\*Estudiantes y parados / ikasle eta langabeziak: 3 €

Urte berriarekin batera, Fas klubak apustua egiten du gogoetara eta elkarritzetara animatzen duen zinemagintza baten alde, bere denbora eskatzen duen zinema intimoago eta urratzaileago baten magia bilatz, eta begirada patxadatsu bat, aukera emateko gure emozioei era naturalean eta bat-batekoan atera daitezen.

Batzuetan istorio gogorrak izango dira, beste batzuetan samurragoak, baina guztiek kontatzen ditzkigute arazoak eta horien bilakaerak askotaniko ikuspuntuetatik.

Gauzak horrela, urtarrila hasiko dugu Percy Adlon zuzendararen "Bagdad Café" filmarekin, eta, jarraipena Albert Serrak emango dio, bere "Liberté" azken filmaren aurkezpenarekin. Ondoren, Nietzchka Keenek zuzendutako "Cuando fuimos brujas" estreinatuko dugu, eta, hilabetea bukatuko dugu Iñigo Cobo eta bere "Generación Anti Todo" dokumentalarekin, Roberto Mosok lagundurik.

Otsailean ekialderra joango gara, eta Hong Sang-soo zuzendarieren "El hotel a orillas del río" filmarekin hasiko dugu hilabetea. Ondoren, Nuri Binge Ceylanen "El peral salvaje" filmarekin jarraituko dugu eta Horoshi Teshigaraharen "La mujer de la arena" berreskuratuko dugu. Azkenik, Lee Chang-dong zuzendarieren "Burning" emango dugu hilabetea amaieran.

Martxoan, Zinegoak jaialdiarekin elkarlanean, Celine Sciammaren "Retrato de una mujer en llamas" filma proiektatuko dugu, eta, Mugari gabeko ekonomilarri erakundearekin, berriz, Benedikt Erlingsson "La mujer de la montaña" filma. Gainera, Agnès Varda omenduko dugu "La felicidad" emanda (oharkabearen pasatu zen filma). Zazpi Terdi ekoiztetxeoak ere gurera etorriko dira "La vía flotante" filmarekin (Fas saria ZINEBI), eta Alberto Gracia "O Quinto Evanxeo de Gaspar Hauser" filmarekin. Martxoari amaiera emateko, Nina Paleyk bisita egingo digu bere "Seder-Masochism" filmarekin, Animakomekin elkarlanean.

Eta, nola ez, aurten VII. KORTeN jaialdia izango du.

**Txaro Landa**

Y comenzamos un nuevo año en el que el Fas apuesta por una cinematografía que invita a la reflexión y al diálogo, a la magia de un cine más íntimo y trasgresor, y que necesita de un tiempo, y una mirada tranquila para que las emociones surjan de una manera natural y espontánea.

Historias a veces duras, otras veces tiernas que nos cuentan desde diferentes ópticas los conflictos y el devenir de los mismos.

Así enero lo inauguramos con "Bagdad Café" de Percy Adlon, le seguirá Albert Serra que nos presentará su última película "Liberté", después estrenaremos "Cuando fuimos brujas" de Nietzchka Keene, y finalizaremos el mes con Iñigo Cobo y su documental "Generación Anti Todo" acompañado por Roberto Moso.

En febrero nos vamos hacia oriente y lo iniciaremos con "El hotel a orillas del río" de Hong Sang-soo, continuaremos con "El peral salvaje" de Nuri Binge Ceylan, recuperamos "La mujer de la arena" de Horoshi Teshigahara, y terminaremos con "Burning" de Lee Chang-dong.

Y marzo en colaboración con Zinegoak proyectaremos "Retrato de una mujer en llamas" de Céline Sciamma, con Economistas sin Fronteras "La mujer de la montaña" de Benedikt Erlingsson, rendiremos homenaje a Agnés Varda con "La felicidad" (que pasó inadvertida), nos visitaran Zazpi Terdi con "La vía flotante" (premio Fas en ZINEBI) y Alberto Gracia con "O Quinto Evanxeo de Gaspar Hauser", para acabar marzo con la visita de Nina Paley y su "Seder-Masochism" en colaboración con Animakom.

Y por supuesto, nuestro Festival KORTeN! que llega a su VII edición.

# VII Festival de Cortometrajes **KORTeN! Fas 2020**

## VII. Film Laburren Zinemaldia



07/01

**VII. KORTeN! (1) Mateoren ama,** Josemari Goenaga-Aitor Arregi, EH, 2019, 14'30". Fik.

21/10

**VII. KORTeN! (2) Lursaguak,** Izebene Oñederra, EH, 2019, 12'. Ani.

04/02

**VII. KORTeN! (3) Artiko,** Josu Venero-Josemari Lazkano, EH, 2019, 17'. Dok.

17/03

**VII. KORTeN! (1) Labo,** Jesús Mª Palacios, EH, 2019, 14'. Dok.

24/03

**VII. KORTeN! (fuera de concurso) LA VÍA FLOTANTE,** ZAZPI TERDI, EH, 2019, 25'. DOK.  
FAS-ZINEBI

31/03

**VII. KORTeN! (fuera de concurso) THE JUGGLER,** Skirma Jakaite, Lit-Fra, 2018, 11'. Ani.  
Animakom

# BAGDAD CAFÉ

## BAGDAG CAFE

R.F. ALEMANIA-USA - 1987 - 91 M.

**Zuz. / Dir.:** Percy Adlon

**G.:** Percy Adlon, Eleonore Adlon, Christopher Doherty

**Musika / Música:** Bob Telson

**Akt. / Int.:** Marianne Sägebrecht, Jack Palance,  
Christine Kauffman, CCH Pounder, Monica Calhoun



### (+) KORTEN!

### MATEOREN AMA

**Zuz. / Dir.:** Josemari Goenaga-Aitor Arregi

Percy Adlon (Munich, 1935) errealizazioan hasi zen telebistarako, eta Bagdag Café filmak eman dizkio nazioarteko errekonozimendua eta ospea.

Eritmo barearekin hasten da filma, eta ia ezerezaren erdian kokatzen gaitu (Mohaveko basamortua, Arizona). Adlonke ustekabeko bira bat ematen dio, bidaia turistikoa bat haustura bihurtzen duenean eta 'emigrante' izaera ere ematen dionean (inguru latz batera egokitutx beharra, eta paperik gabek). Eta ezusteko gehiago ekarrisko ditzkgu; antzerkigintzan eta kantuan trebatua dagoelako, beharbada, kabaret-espazio bat sorrarazten du, eroetxe bat, non denbora (artean hutsala izan dena) zentzua hartzten hasten den eta harekin joko bat egiten duen.

Ondo zehaztutako pertsonaiak ageri zaizkgu (Alemaniako eskola), eta, ezinbestean, gero eta maitagarriagoak egingo zaizkgu; horretarako, Marianne Sagebrecht handiarekin kontatuko du (handia alde guzietatik), eta haren parean, Jack Palance berezia. Ziur naiz filma bukatzean guztioik aterako garela abesti bat ahoan.

**Gonb. / Inv.:** Lander Otaola (actor/aktorea). Josemari Goenaga-Aitor Arregi (dir/zuz)

Percy Adlon (Munich, 1935) se inicia en realización para TV, Bagdag Café le da reconocimiento y fama internacional.

Ritmo calmado que nos sitúa casi en medio de la nada (desierto de Mohave, Arizona), Adlon da una vuelta de tuerca al convertir un viaje turístico en una ruptura que deriva también a 'emigrante' (adaptación en un entorno hostil, y sin papeles). Y nos prepara sorpresas, tal vez su formación en teatro y canto le lleva a crear un espacio-cabaré, una jaula de grillos, donde el tiempo (antes vacío) comienza a tener sentido y diversión.

Vemos unos personajes bien definidos (escuela alemana) a los que vamos tomando cariño irremediablemente, para ello cuenta con una 'énorme' (en todos los sentidos) Marianne Sägebrecht a la que da réplica un especial Jack Palance. Seguro que, al terminar el film, todos salimos tarareando una canción.

# LIBERTÉ

Badirudi Albert Serra Fas klubeko 'seme kutuna' dela. Aho bete hortz utzi gintuen bere Honor de cavalleria (2006) lanarekin eta El Quijote eleberriaz duen ikuspegiarekin; izan ere, ohiko eskema narrataileak hautsi zituen ordurako... Film horri beste film batzuek jarraitu zioten —horiek ere pasatu ziren Fas klubetik—, eta Albertek bere marka utzi zuen, bai pantailan bai 'zuzenean'.

Liberté filmean beriz ere harrituko gaitu, ez bakarrik Historiaz duen irakurketagatik, musikaren erabilera guztiz finagatik eta hipnotizatzen duten planoen trataeragatik, baizik eta gidoi ausartago, áskeago eta subertsiboago bat ematen duelako ere. Ez gaitu epel utziko, baina era berean, ezin dizute kontatu, ikusi egin behar duzu.

Da la impresión que Albert Serra es como 'un hijo predilecto' del Fas. Nos dejó boquiabiertos con su Honor de cavalleria (2006) y su visión de El Quijote, en el que ya rompe con los esquemas tradicionales narrativos... A este film le sucedieron otros, que también fueron pasando por el Fas, con Albert dejando su impronta, tanto en pantalla como 'en vivo'.

En Liberté vuelve a sorprendernos, ya no solo con su mirada y lectura de la Historia, con un uso exquisito de la música, con un tratamiento de planos que hipnotizan, sino con un guión más atrevido, 'más libre' y más subversivo. No nos dejará indiferentes, pero tampoco te lo pueden contar, lo tienes que ver.

**Gonb.** / **Inv.:** Albert Serra

## CAT-FRANCIA - 2019 - 133 M.

**Zuz.** / **Dir.:** Albert Serra

**G.:** Albert Serra

**Arg. / Fot.:** Artur Tort

**Akt. / Int.:** Helmut Berger, Marc Susini, Baptiste Pinteaux, Iliana Zabeth, Lluís Serrat, Laura Poulvet, Théodora Marcadé, Catalin Jugravu, Francesc Daranas.



EntreKruZando  
alimentos y palabras,  
tragos y músicas,  
especias y pasiones.



*Kazeta*  
CAFE · RESTAURANTE · BAR  
DESDE 1992

ALAMEDA SAN MAMÉS, 6  
48010 BILBAO TEL. 944 434 463  
KAZETA@GMAIL.COM [WWW.KAZETA.BAR](http://WWW.KAZETA.BAR)  
 RESTAURANTE KAZETA 671 938 546

# CUANDO FUIMOS BRUJAS

## THE JUNIPER TREE

ISLANDIA – 1990 – 78 M.

**Zuz. / Dir.:** Nietzchka Keene

**G.:** Nietzchka Keene

**Musika / Música:** Larry Lipkis

**Arg. / Fot.:** Randolph Sellars

**Akt. / Int.:** Björk, Bryndis Petra Bragadóttir, Valdimar Örn Flygenring, Geirlaug Sunna Þormar, Gudrun Gildottir



**(+) KORTEN!**

**LURSAGUAK**

**Zuz. / Dir.:** Izibene Oñederra

Zinemagile berezia da Nietzchka Keene (Boston, Massachusetts, 1952 – Madison, Wisconsin, 2004). Hizkuntzalaritza germanikoa ikasi zuen (1975), eta ondoren UCLA-ra joan zen bizitzera, eta han hasi zen zinemagintzarekin harremana izaten, baina, aldi berean, Islandiako hizkuntzalaritza zaharraren gainean ikertu zuen. 1986an, The Juniper Tree filmaren gidoian lan egin zuen (Grimm anaien ipuin batean oinarritzen da, Islandia urruneko sorginen gainekeoa), eta urtebete geroago joan zen hara filmatzera; orduan ezagutu zuen Björk (22 urte zituen, baina jadanik 10 urte musikaren munduan). Filma 1989an bukatu zuten. 1977 eta 1983 urteen artean hiru labur egin zituen.

The Juniper Tree / Cuando fuimos brujas Erdi Aroko istorio ilun eta fantastiko bat bihurtzen da, eta tarteka emozionatu eta beldurtu egiten gaitu. Nietzchka bere garaiari aurreratu zitzzion, eta bere opera primak emakumea jartzen du lehen planoan: magia, amatasuna, ahalduntzea... askatasuna.

Estamos ante una cineasta especial Nietzchka Keene (Boston, Massachusetts, 1952 – Madison, Wisconsin, 2004), que se formó en lingüística germánica (1975), luego se trasladó a UCLA, para relacionarse con la industria del cine, pero paralelamente investigó sobre la vieja lingüística islandesa. En 1986 trabajó en el guion The Juniper Tree (un cuento [hermanos Grimm] de brujas en la lejana Islandia), y un año después se trasladó allí para rodar, descubriendo a Björk (22 años, pero ya 10 en la música). El film se completó en 1989. Entre 1977 y 1983 realizó 3 cortos.

The Juniper Tree / Cuando fuimos brujas se convierte en una historia medieval tenebrosa y fantástica, que por momentos nos emociona o nos aterriza. Nietzchka se adelantó a su tiempo, y su obra prima pone a la mujer en primer plano: magia, maternidad, empoderamiento...liberación.

# GENERACIÓN ANTI TODO

Inoiz ez dago jakiterik zein den neurria, eta bizitza joan egiten da, bai rockean, bai punkean eta bai edozein disziplinatan, Lou Reedek '...walk on the wild side' kantatzen zuen bezala espiralak bira eta bira egiten baitu. Eta bizitza badoa; hutsuneak galderak eragiten ditu, eta horiei erantzuteko modua bilatu eta ikertzen dugu. Eskorbuto izan zen; losu (guitarra), Juanma (baxua eta ahotsa) eta 'Kañas' (batería) taldekiek Pintols taldearen egiten zuten (Sex Pintols). Horiek, beste hainbatek bezala, bor-borka egiten zuten, etengabe aldatzen ari zen inguru industrial eta 'iraultzaile' batean (mundua aldatu... ala ez!)

Iñigo Cobok pauso garrantzitsu bat ematen du utzi gintuzten mitoak ulertzen saiatzeko. 1999an izan zen Eskorbuto taldearen amaiera (losuk eta Juanmak 92an utzi gintuzten), baina batzuentzat bizirik jarraitzen du, Iñigok horretan laguntzen digu... bizirik betiko...!

Nunca se sabe cuál es la medida, y la vida pasa. En el rock, en el punk u en otras disciplinas, que como Lou Reed cantaba '... walk on the wild side' la espiral sigue y sigue. Y la vida se va, la ausencia genera preguntas a las que buscaremos respuestas e indagaremos. Eskorbuto fue, losu (guitarra), Juanma (bajo y voz) y 'Kañas' (batería) emulaban a los Pintols (Sex Pintols). Ellos, como aquellos, bullían, envueltos en un entorno industrial cambiante, y 'revolucionario' (¡cambiar el mundo...o no!)

Iñigo Cobo da un paso importante que nos ayudará a intentar entender al mito o mitos que nos dejaron. 1999 se marca como el fin de Eskorbuto (losu y Juanma nos dejaron en el 92), pero para algunos, prevalecerá, Iñigo nos echa una mano... ¡larga vida...!

**Gonb. / Inv.:** Iñigo Cobo (dir/zuz), Roberto Moso (... per/kaz)

## EUSKAL HERRIA - 2018 - 120 M.

**Dir. / Zuz.:** Iñigo Cobo

**G.:** Iñigo Cobo

**Musika / Música:** ESKORBUTO

**Argazki / Fotografía:** Iñigo Cobo, Gorka Etxeandia

**Akt. / Int.:** Doc/Dok: Ioritz Benito, Selam Ortega, Ander Rovira, Ariane Hoyos, Iraitz Atutxa, Ander Notario, Arnatz Álvarez, Marta Urcelay, Izaskun Barroso, Luis Pereira



# EL HOTEL A ORILLAS DEL RÍO GANGBYUB HOTEL

(+) KORTEN!

ARTIKO

Zuz. / Dir.: Josu Venero-Jesusmari Lazkano

Sang-soo Hong zuzendari txalotuaren zinta honek kontatzen digu nola poeta batek sentitzen duen bere bizia amaierara iristen ari dela, itxuraz, inolako arrazoirik gabe, eta, bere bi semeei eskatzen die bisitan joan daitezela ostatu hartzen ari den hotelera. Erreka ondoko bizileku horretan bi neska gaztek ere ostatu hartzen dute; horietako bat desamodio gogorra izaten ari da.

Denbora mantsoa darabil pertsonaien bitartez denboraren joanaz, familia harremanez eta laguntasunaz jarduteko; erraz identifika gaitezke haiek. Asmo berezirik gabeko filma, gidoi simple batean oinarritua eta zuri-beltz txukun batean filmatua. Edertasuna atzmanen dute ura darion erreka baten ondoko agertoki zoragarrietan. Batzuentzat, poesia hutsa.

Esta cinta del aclamado director Sang-soo Hong nos cuenta cómo un poeta siente que el fin de su vida se acerca sin ningún motivo aparente y decide pedir a sus dos hijos que le visiten en el hotel donde se hospeda. En esta morada junto al río también se hospedan dos jóvenes muchachas, una de ellas está pasando por un fuerte desamor.

Tiempo lento para tratar del paso del tiempo, las relaciones familiares, la amistad, etc. a través de personajes con los que podemos identificarnos fácilmente. Una película sin pretensiones, basada en un guion sencillo y filmada en un pulcro blanco y negro. Belleza captada en imponentes escenarios junto a un río que fluye. Para algunos, pura poesía.

## COREA-SUR - 2018 - 96 M.

**Zuz. / Dir.:** Hong Sang-soo

**G.:** Hong Sang-soo

**Argazki / Fotografía:** Kim Hyeong-gyu

**Akt. / Int.:** Gi Ju-bong, Kim Min-hee, Kwon Hae-hyo, Song Seon-mi, Yu Jun-sang



# EL PERAL SALVAJE

## AHLAT AGACI

Idazle gazte bat jaioterrira itzuli da, eta familiarekin eta lagunekin elkartuko da berriro; aldi berean, inspirazioa berreskuratzen saiatuko da filmari izena ematen dion eleberria bukatzeko. Madariondo makatzak udareak ematen ditu, baina bere fruituak ez dira perfektuak, zapore mingotsa dute. Protagonistaren aitaren metafora bat da; izan ere, arazoz eta zorrez beterik aurkitzen baitu.

Aita-semeen arteko harremana, ertz askokoa eta hunkigarria da; gainera, pasarte aipagarriak ditu, besteak beste: bi iman islamean gerta daitekeen aldaketaz hizketan ari direnekoa.

Lan honen zuzendaria gaur egungo Europako zinemagintzako baliotsuenetakotzat hartzen da. Zinema pausatua, adierazpen intentsitate handikoa, emozioaren eta gogoetaren artean igarotzen dena.

Un joven escritor vuelve al pueblo en que creció y se reencuentra con su familia y sus amigos, mientras intenta recuperar la inspiración para terminar la novela que da título a la película. El peral salvaje es aquel árbol que da peras pero que sus frutos son imperfectos, con sabor demasiado amargo. Metáfora del padre del protagonista, al que encuentra lleno de problemas y deudas.

La relación entre padre e hijo, con sus múltiples aristas, resulta conmovedora y además contiene pasajes notables, como la de esos dos imanes hablando del posible cambio en el islam.

El director de esta obra se considera uno de los más valiosos del cine europeo actual. Cine pausado, de fuerte intensidad expresiva, que transita entre la emoción y la reflexión.

TURQUÍA-MACEDONIA-FRANCIA-ALEMANIA-BOSNIA Y HERZEGOVINA-BULGARIA-SUECIA - 2018 - 188 M.

**Zuz. / Dir.:** Nuri Bilge Ceylan

**G.:** Nuri Bilge Ceylan, Akin Aksu, Ebru Ceyla

**Akt. / Int.:** Dogu Demirkol, Murat Cemcir, Hazar Ergüçlü, Bennu Yıldırımlar, Serkan Keskin, Tamer Levent, Öner Erkan, Ahmet Rifat Sungar, Akin Aksu, Kubilay Tunçer



*The*  
**COTTON  
CLUB**



**Live music & Dj's since 1994**  
**de martes a sábado**

# LA MUJER DE LA ARENA SUNA NO ONNA

JAPÓN - 1964 - 147 M.

**Zuz. / Dir.:** Hiroshi Teshigahara

**G.:** Kôbô Abe

**Arg. / Fot.:** Hiroshi Segawa (B/N)

**Akt. / Int.:** Eiji Okada, Kyôko Kishida, Hiroko Ito, Kôji Mitsui, Ginzô Sekiguchi, Kiyohiko Ichihara, Hideo Kanze, Hiroyuki Nishimoto

**Gonb. / Inv.:** Mónica Aparicio (Fas)

FAS klubeko gure "atzoko zinema" sailak lan bat biltzen du, berrogei urte pasatu eta gero oraindik ere bizirik dirauena, bai kontatzen duen istorioagatik eta esanahiagatik eta bai darabiltzan ikus-elementuengatik. Existencialismo japoniarra, batzuen ustez.

Hareazko basamortu batean intsektu bila ari den entomólogo bat harrapatuta geldituko da bat-batean etxe Zahar batean bizi den emakume batekin, eta harreman berezi bat sortuko da haien artean.

Teshigaharak amesgaitzoko giroa eratzen du, errealityarekin alderatzean gizakia etengabe suntsitzen duten zalantzako batzuk planteatzeko. Lan horretan biltzen dira zenbait eszena, zeintuetan estutasun existenciala islatzen duten irudiak fantasia onirikoak baitira: askatasuna galtzearen izua, baita bakardadearena ere.



Nuestro "cine de ayer" en el FAS recoge una obra que, cuarenta años después, sigue vigente tanto por la historia que desarrolla y su significado, como por los elementos visuales que utiliza. Existencialismo japonés dicen algunos.

Un entomólogo en busca de insectos en un desierto de arena se ve de repente atrapado conviviendo con una mujer que vive sola en una vieja casa, y con la que establecerá una extraña relación.

Teshigahara crea un ambiente de pesadilla para plantear algunos de las dudas que permanentemente asolan al hombre en confrontación con la realidad. Incluye en esta obra escenas en las que las imágenes son fantasías oníricas que reflejan la angustia existencial, el horror a perder la libertad, pero también a la soledad.

# BURNING

## BUH-NING

Haruki Murakamiren kontakizun baten egokitzapena, Koreako zinemagintzako aktore entzutetsuen partaidetzarekin. Film ona izango den itxaropenak ez du hutsik egiten.

Gidoiak denbora hartzen du pertsonaiak aurkeztek eta istorio nahasi eta misteriotsu bat osatzeko. Irudi zoragarriak, egiazkoaren eta fantastikoaren artekoak, primerako musika batez lagunduak.

Jongsu (Yoo), mezulari gazte batek kasualitatez topo egingo du Haemi (Jun) gaztearekin, bere auzoan bizi den neska batekin. Neska gazteak eskatuko dio bere katua zaindu dezan Afrikan bidaiatzen duen bitartean. Itzultzen denean, Haemik Ben (Yeun) aurkeztuko dio, bidaian ezagutu duen gazte misteriotsu eta diruduna. Egun batean, Benek Jongsuri denbora-pasa arraro bat aitortuko dio...

Gizonezko protagonistek elkarren kontrako gizarte mailak irudikatzen dituzte, eta neska gaztea espíritu libre bat da, horietako bakar batekin ere bat egiten ez duena.

Adaptación de un relato de Haruki Murakami y que cuenta con actores muy prestigiosos del cine coreano. La expectativa de que sea una gran película no queda defraudada.

El guion se toma tiempo para ir presentando a los personajes y desarrollando una historia de enredo y misterio. Las imágenes magníficas, entre lo real y lo fantástico, se acompañan de una estupenda música.

Jongsu (Yoo), un joven mensajero, se encuentra por casualidad con Haemi (Jun), una chica que vive en su vecindario. La joven le pide que cuide a su gato durante su viaje a África. A su regreso, Haemi le presenta a Ben (Yeun), un joven misterioso y con dinero que conoció allí. Un día, Ben revela a Jongsu un pasatiempo muy extraño...

Los protagonistas masculinos representan clases sociales opuestas, mientras que la protagonista mujer es un espíritu libre que no se alinea con ninguna de ellas.

## COREA-SUR - 2018 - 148 M.

**Zuz. / Dir.:** Lee Chang-dong

**G.:** Lee Chang-dong, Jungmi Oh (Ideia: Haruki Murakami)

**Musika / Música:** Mowg

**Akt. / Int.:** Yoo Ah-in, Steven Yeun, Jun Jong-seo, Gang Dong-won, Mun Seong-kun



# RETRATO DE UNA MUJER EN LLAMAS

## PORTRAIT DE LA JEUNE FILLE EN FEU

Emakumeen gaineko istorio bat, emakume batek kontatua. Zuzendariak esan du harreman lesbiko bat erakutsi nahi zuela lesbiana baten begiradatik. Horretarako, eszenaratzeko soila egiten du, musikarik gabe, salbu eta irribarreak eta begiradak ageri diren une eta plano batzuetan, beste paisaia zoragarri batzuekin batera.

Eta, maitasun istorioari dagokionez, emakume talde batek elkarri dion babesak ageri da; gizonak urrunean bakarrik existitzen dira.

XVIII. mendeko Frantzian, margolari bati lan bat eskatzen diote emakume gazte baten erretratua egiteko ezkontza hitzartuko badute, baina emakume gazteak ezetz esango dio, eta, beraz, haren oniritzirik gabe margotu beharko du.

Interpretazio nabarmenak kontakizun lasai batean, zeinetan samurtasun handiz islatzen baitu garai hori.

**Gonb. / Inv.:** Carlos Loureda (cri/kri)

**Sesión en colaboración con Zinegoak-ekin elkarlanean saioa**

Una historia de mujeres contada por una mujer. La directora ha dicho que quería mostrar una relación lésbica con la mirada de una lesbiana. Para ello, una puesta en escena sobria, ausencia de banda sonora salvo en algunos momentos y planos que detallan sonrisas y miradas, junto a otros con magníficos paisajes.

Y en torno a la historia de amor, la presencia del mutuo apoyo en un grupo de mujeres; los hombres solo existen en la lejanía.

En la Francia del siglo XVIII, una pintora recibe el encargo de hacer el retrato de una joven para acordar su matrimonio, algo a lo que esta joven se niega, por lo que debe pintarla sin su consentimiento.

Interpretaciones notables en un relato sosegado que reproduce, con suma delicadeza, una época.

FRANCIA - 2019 - 120 M.

**Zuz. / Dir.:** Céline Sciamma

**G.:** Céline Sciamma

**Musika / Música:** Para One, Arthur Simonini

**Akt. / Int.:** Noémie Merlant, Adèle Haenel, Luàna Bajrami, Valeria Golino, Cécile Morel





  
**HOTEL ABANDO**  
★★★★★  
**ARÁNZAZU HOTELES**

COLÓN DE LARREATEGUI, 9 · BILBAO

HOTEL COLABORADOR CON EL CINECLUB **FAS** ZINEKLUBAREKIN HOTEL LAGUNTZAILEA

# LA MUJER DE LA MONTAÑA KONA FER Í STRÍÐ

ISLANDIA-UCRANIA-FRANCIA - 2018 - 101 M.

**Zuz. / Dir.:** Benedikt Erlingsson

**G.:** Ólafur Egilsson, Benedikt Erlingsson

**Arg. / Fot.:** Bergsteinn Björgúlfsson

**Akt. / Int.:** Halldóra Geirharðsdóttir, Jóhann Sigurðarson,

Juan Camilo Roman Estrada, Jörundur Ragnarsson

**Gonb. / Inv.:** Pendiente/Jakin gabe

**Sesión en colaboración con Economistas sin fronteras / Mugari gabeko ekonomilarri-rekin elkarlanean saioa**

Berregeita hamar urteko kantu irakasle batek gerra deklaratu dio inguru kutsatzen ari den bertako aluminio industriari, eta horrek arrisku garrantzitsuak hartzera eramango du. Bainax eskuitz bat iristen zaio, eta haur bat adopzioan hartzeko aukera proposatzet diote; horrek gauzak alda ditzake.

Tonu atsegina eta narratiba arina erabiltzen ditu hasiera batean berritzailea ez den istorio bat kontatzeko, baina, aldi berean, natura zaintzearen eta feminismoaren aldeko arrazoibide eraginkorra da.

Istorio txikia, pertsonaia erakargarri eta poliedrikoak dituena, haien idealen bila dabiltzanak eta unean uneko arazoei aurre egiten dietenak: klíma aldaketa, botere politikoa, feminismoa, ekologismoa, bidezko aktibismoa...

Rol protagonistaren antzezpen zoragarria egiten du Halldóra Geirharðsdóttir aktoreak, eta, musikaren trataera berezia dago istorio osoan.



Una profesora de canto de cincuenta años tiene declarada la guerra a la industria local del aluminio que está contaminando su entorno, lo que le lleva a asumir importantes riesgos. Pero llega una carta con la que se le plantea la posibilidad de adoptar y esto podría cambiar las cosas.

Un tono amable y una narrativa ligera para desarrollar una historia aparentemente no muy novedosa, pero que resulta un eficaz alegato a favor de la conservación de la naturaleza y del feminismo.

Historia pequeña con personajes atractivos y poliédricos que buscan sus ideales y se enfrentan a los problemas del momento: cambio climático, poder político, feminismo, ecologismo, activismo legítimo...

Magnífica interpretación del papel protagonista por Halldóra Geirharðsdóttir y especial tratamiento de la música en el relato.

# LA FELICIDAD LE BONHEUR

(+) KORTEN!

LABO

Zuz. / Dir.: Jesús M<sup>a</sup> Palacios

'Ordena naturalari menpe egitea da zoriontasuna'; esaldi hori azpimarratzen da, Renoirren film bateko irudiak erreferente modura hartuta. Eta horren gainekoa da Agnèsen lana; beti bezala, inguratzan duenaren behatzaile zolia, kasu horretan, kultura patriarkalarena.

Eguneroko istorio bat, zoriontasun eran aurkezten zaiguna. Guztia dago bere lekuan, ondo zehaztutako rolak familiaren egituran, giro atsegina, eta, ezer falta ez dadin, Mozartren musika atzealdean; XX. mendeko Frantziara eramandako rokokoa eszenak.

Baina koadro horretan, ezkon- eta familia-bizitza atsegิงarri horretan, Francoisek tokia egiten dio maitale bati; bere pribilegio maskulinoek horretarako baimena ematen diote, bere betekizun formalekin betetzen duen artean. Emakumeen sentimenduek ezer gutxi balio dute.

Gonb. / Inv.: Pendiente/Jakin gabe

'La felicidad es la sumisión al orden natural'; esta es la frase que se resalta teniendo como referente imágenes de una película de Renoir. Y de eso va la obra de Agnès, como siempre aguda observadora de lo que le rodea, en este caso, la cultura patriarcal.

Una historia de lo cotidiano, de lo que se nos presenta como felicidad. Todo en su sitio, papeles bien establecidos en la estructura familiar, ambiente grato y, para que nada falte, en el fondo música de Mozart; escenas rococó trasladadas a la Francia del siglo XX.

Pero en ese cuadro, en esa placentera vida conyugal y familiar, François se permite incorporar una amante; sus privilegios masculinos se lo permiten, mientras cumpla con sus obligaciones formales. Los sentimientos de las mujeres cuentan muy poco.

## FRANCIA - 1965 - 77 M.

**Zuz. / Dir.:** Agnès Varda

**G.:** Agnès Varda

**Arg. / Fot.:** Jean Rabier, Claude Beausoleil

**Akt. / Int.:** Jean-Claude Drouot, Marie-France Boyer, Claire Drouot, Olivier Drouot, Sandrine Drouot, Marc Eyraud, Sylvia Saurel, Paul Vecchiali



# O QUINTO EVANXEO DE GASPAR HAUSER

## (+) KORTEN! LA VÍA FLOTANTE

Zuz. / Dir.: Zazpi Terdi

Fas-ZINEBI saria 2019  
(Fuera de VII. KORTEN! kanpoan)

Alberto Gracia (Ferrol, 1978). Arte Ederrak ikasi zituen, eta pintura, marrazkia, performancea, bideoa eta egoitzar erabiltzen ditu adierazpen artistiko gisa. 2008an Microfugas laburra egin zuen, 16 milímetrotan, eta, handik urte batzuetara, saiakerak liburu bat idatzi zuen: "Microfugas, Teoría y juego de la profanación".

O Quinto Evanxeo de Gaspar Hauser (2013) filmak, Gaspar Hauserren gaineakoak (1812?-1833), Historia (Nurenbergen aurkitu zutenekoa 1828an), Literatura (Jakob Wassermanen eleberria, 1908) eta Zinemagintza nahasten ditu (El enigma de Gaspar Hauser, Werner Herzog, 1974). Pertsonaia berezi bat da, identitate eraturik gabea, irudi-iruditeriarik hizkuntzaren mundura igarotzen dena, eta horrek 'paradoxa' sortzen du berez; izan ere, hizkuntzak beharra eta kontraesanak eragiten ditu. Albertok ihes egiten dio gidoi literarioaren transkribapena egiteari eta zuri-beltzaren eta 16 milímetroen hautua egiten du, 'irudiarekin' gu harritzeko moduan (Gasparren mundua).

'Mundua ezagutzeko tresna eskas hori baino ez da hizkuntza'. Alberto Gracia.

**Gonb. / Inv.:** Alberto Gracia (dir/zuz). Zazpi Terdi (dir/zuz)

Alberto Gracia (Ferrol, 1978). Formado en Bellas Artes, utiliza la pintura, el dibujo, la performance, el video y la instalación como expresión artística. En 2008 realiza el corto Microfugas en 16 mm, años después escribe un libro de ensayo, "Microfugas, Teoría y juego de la profanación".

O Quinto Evanxeo de Gaspar Hauser (2013) sobre Gaspar Hauser (1812?-1833), mezcla Historia (descubierto en Nuremberg en 1828), Literatura (novela de Jakob Wasserman, 1908) o Cine (El enigma de Gaspar Hauser, Werner Herzog, 1974). Un personaje especial que no posee una identidad formada, que pasa de imagen-imaginario al mundo del lenguaje, ello genera 'la paradoja' en sí mismo, pues el lenguaje genera necesidad y sus contradicciones. Alberto hueye de una transcripción de guion literario, y recurre al blanco y negro en 16 mm para impresionarnos con 'la imagen' (el mundo de Gaspar).

'El lenguaje es ese pobre instrumento para conocer el mundo'. Alberto Gracia.

## GALICIA - 2013 - 62 M.

**Zuz. / Dir.:** Alberto Gracia

**G.:** Alberto Gracia

**Arg. / Fot.:** Mauro Herce

**Akt. / Int.:** Sara García Tapias, Oliver Laxe



# SEDER-MASOCHISM

(+) KORTEN!

THE JUGGLER

Zuz. / Dir.: Skirma Jakaite

Lit-Fra / 2018 / 11' Ani.

Animakom-2019 zuzendari saria: Skirma Jakaite

Nina Paley (Urbana - Illinois, 1968). Institutuan zela (University High School, Illinois) Historia del Polo Norte irudiztatu zuen, eta unibertsitatean Arte Ederrak ikasten hasi zen. Lehenago, 13 urterekin, bere lehen animazio grabaketa egin zuen super-8 formatuan.

Seder-Masochism musical animatu bat da. Pazkoaren historia kontatzen duena; Exodoaren liburuko gertakariak hainbat pertsonaiaren bidez kontatuta: Moises, Aharon, Heriotzaren Aingerua, Jesus eta zuzendariaren aita. Ninak emakumezko Jainko bat sartzen du: patriarkatuaren indarren kontrako borroka tragikoan ari den Jainkosa da. Seder-Masochism filmak 2012an izan zuen bere prekuela, Paleyk "This Land Is Mine" deituriko eszena.

Nina Paley (Urbana - Illinois, 1968). Ya en el Instituto (University High School, Illinois) ilustró Historia del Polo Norte, y comenzó a estudiar Bellas Artes en la Universidad. Antes con 13 años realizó su primera animación grabada en super-8.

Seder-Masochism es un musical animado que sigue la historia de la Pascua, con los eventos del Libro del Éxodo relatados por Moisés, Aharón, el Ángel de la Muerte, Jesús y el padre de la directora. Nina incluye una deidad femenina: la Diosa en una lucha trágica contra las fuerzas del patriarcado. Seder-Masochism tuvo su precuela en 2012 cuando Paley animó por primera vez una escena llamada "This Land Is Mine", una parodia sobre el conflicto, que llevó a compararla con Monty Python.

Gonb. / Inv.: Nina Paley [dir/zuz] Animakom-2020\* saria. Skirma Jakaite [dir/zuz], Pedro Rivero [Animakom dir/zuz]

Sesión en colaboración con Animakom-ekin elkarlanean saioa

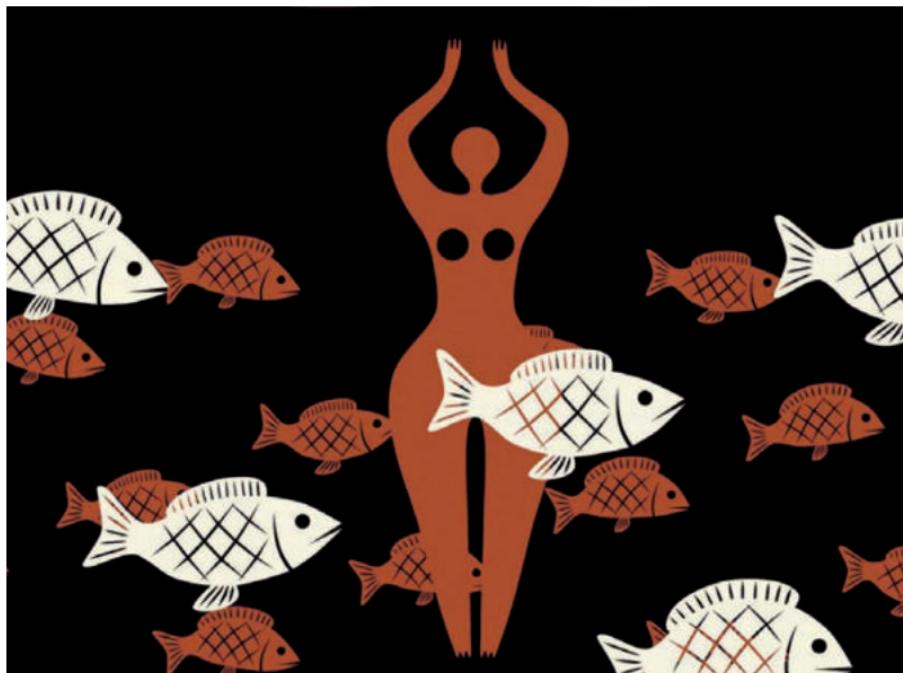
USA - 2018 - 78 M.

**Zuz.** / **Dir.:** Nina Paley

**G.:** Nina Paley

**Musika / Música:** Nina Paley

**Akt. / Int.:** Animación/Animazioa



Patrocinadores y colaboradores / Babesle eta laguntzaileak



Mugarik gabeko  
Ekonomilariak



Economistas  
sin Fronteras



ekonomista  
Economistas Gureak  
Gureko Vozen de Economistas



mendata berria



Foro del Cine y de la Imagen de Bilbao

Centro cívico de Olabeaga · San Nicolás de Olabeaga, 33, 2º piso · Tel.: 944 425 344 · 618 318 431  
[info@cineclubfas.com](mailto:info@cineclubfas.com) / [www.cineclubfas.com](http://www.cineclubfas.com) / Twitter: @cineclubfas / Facebook: Cineclub Fas  
Proyecciones: Salón El Carmen (Plaza Indautxu) · Emanaldiak: El Carmen aretoan (Indautxu plazan)